



IN DUS TRIAL

Schnell



]industrialline

Schnell

schnellgroup

Schnell, a recognized world leader in the production of automatic wire processing machinery, offers an innovative range of machines to cater for the diverse sectors and applications of industrial wire. Schnell's principal strength and success over the years has been its ability to work closely with customers, listening and identifying the inefficiencies in an ever-changing industrial scenario. Today, with over 40 mechanical and electronic engineers in the R&D department and 150 international filed patents, Schnell's machine models continue to evolve, offering the industry the solutions of tomorrow.

Schnell, riconosciuta a livello mondiale per la produzione di macchine automatiche per la lavorazione del filo, offre una gamma di macchine innovative per coprire le esigenze dei diversi settori ed applicazioni del filo industriale. La principale forza di Schnell nel corso degli anni è stata la sua capacità di lavorare a stretto contatto con i clienti, ascoltando e identificando le inefficienze in uno scenario industriale in continua evoluzione. Oggi con uno staff di oltre 40 ingegneri meccanici ed elettronici con oltre 150 brevetti depositati ed estesi a livello internazionale, la Schnell continua l'evoluzione dei propri modelli offrendo al mercato industriale soluzioni all'avanguardia.

Schnell, reconocida a nivel mundial por la producción de máquinas automáticas para la elaboración del hilo, ofrece una gama de máquinas innovadoras para satisfacer las exigencias de los diferentes sectores y aplicaciones del hilo industrial. La principal fuerza de Schnell en el curso de los años fue su capacidad para trabajar a estrecho contacto con los clientes, escuchando e identificando las ineficacias en un escenario industrial en continua evolución. Hoy con un staff de más de 40 ingenieros mecánicos y electrónicos con más de 150 patentes depositadas y extendidas a nivel internacional, Schnell continua con la evolución de los propios modelos ofreciendo al mercado industrial soluciones a la vanguardia.

Schnell, société leader mondial dans la production de machines automatiques pour le travail du fer à béton, propose une gamme innovante de machines pour répondre aux divers secteurs et applications du fil industriel. La principale force et le succès de Schnell au fil des ans ont été sa capacité à travailler en étroite collaboration avec ses clients, à écouter et à identifier les inefficacités d'un scénario industriel en constante évolution. Aujourd'hui, avec plus de 40 ingénieurs en mécanique et électronique et plus de 150 brevets internationaux déposés, Schnell poursuit l'évolution de ses modèles en proposant des solutions de pointe au marché industriel.

A Schnell, reconhecida a nível mundial pela produção de máquinas automáticas para o processamento do ferro, oferece uma gama de máquinas inovadoras para cobrir as exigências dos diferentes sectores e aplicações do fio industrial. A principal força da Schnell ao longo dos anos foi a sua capacidade de trabalhar em contato estreito com os clientes, ouvindo e identificando as ineficiências de um cenário industrial em evolução continua. Hoje, com uma equipe de mais de 40 engenheiros mecânicos e eletrônicos com mais de 150 patentes depositadas e estendidas ao nível internacional, a Schnell continua a evolução dos próprios modelos oferecendo ao mercado industrial soluções de ponta.

Schnell, weltweit anerkannter Hersteller von automatischen Maschinen zur Drahtbearbeitung, bietet eine Reihe von innovativen Maschinen um den Anforderungen der verschiedenen Gebiete und Anwendungen des Industriedrahtes zu entsprechen. Die grösste Stärke von Schnell im Laufe der Jahre, war die enge Zusammenarbeit mit Kunden um die Mängel zu erfahren und um die Ineffizienz zu identifizieren in einer Branche, die sich in einer fortwährenden Entwicklung befindet. Heute, mit einem Team von 40 Ingenieuren und Elektronikern, 150 internationaler Patente, führt Schnell die Evolution der eigenen Modelle um dem Markt modernste Lösungen anzubieten.



schnellintheworld

- Schnell branches
- Sales & service centres

Schnell is the leader of a multinational industrial group. It is the main research and manufacturing centre providing technological, organizational and commercial support to the whole group. Schnell operates in over 150 countries worldwide with 12 branches, over 50 agents, dealers and many service centres. Its 130 customizable machine models are manufactured in a production area of 40.000sqm, 4 factories worldwide and a total of 350 employees.

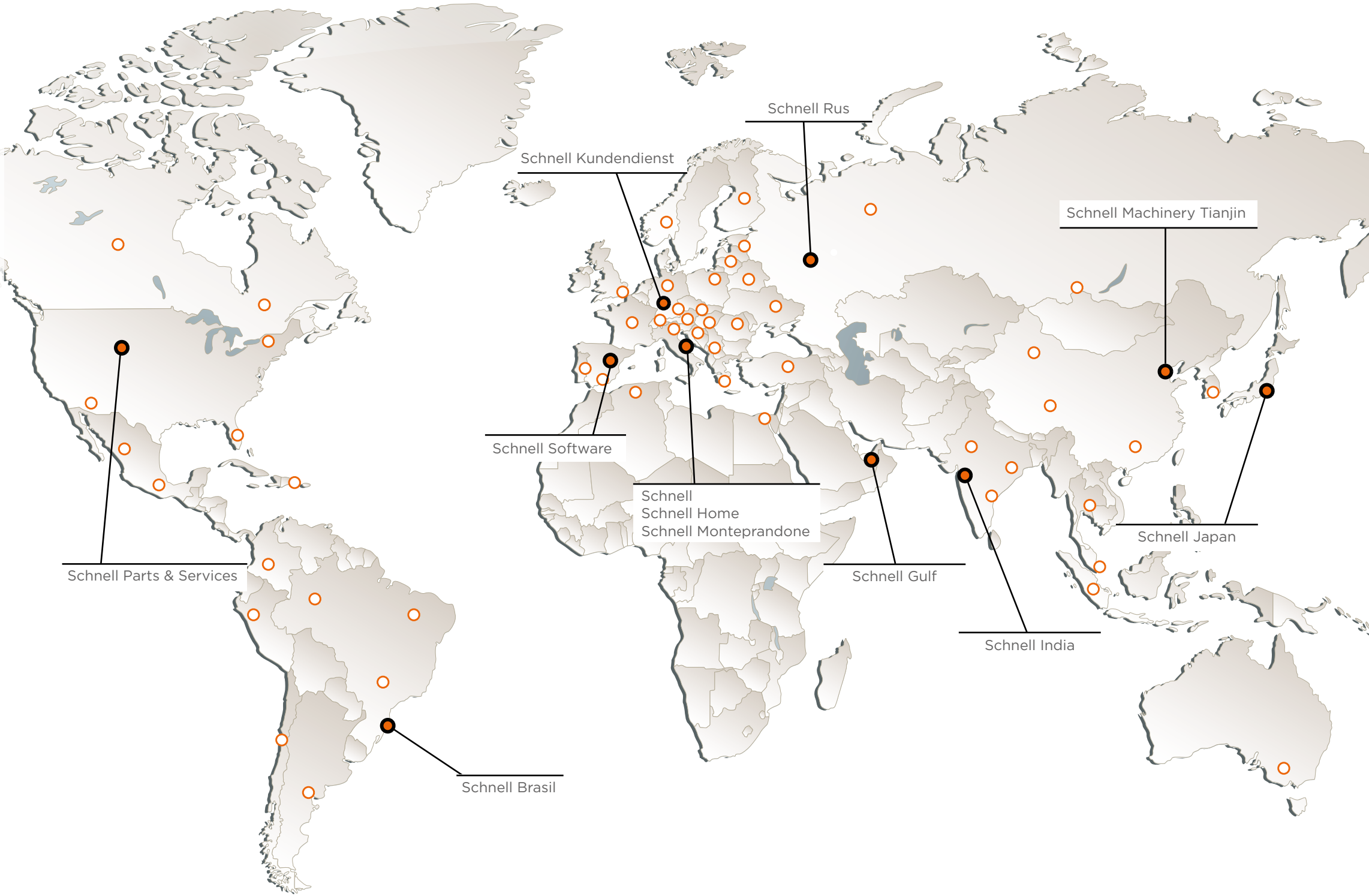
Schnell è la capofila di un importante gruppo industriale multinazionale. Ne costituisce il centro di ricerca e di produzione principale e fornisce supporto tecnologico, organizzativo e commerciale per l'intero Gruppo. Schnell è operativa in oltre 150 Paesi del mondo attraverso le sue 12 filiali, agli oltre 50 fra agenti e rivenditori, e una fitta rete di centri di assistenza. 130 modelli di macchine configurabili sono prodotti in oltre 40.000 mq di spazio produttivo dei 4 stabilimenti di tutto il mondo grazie ad un totale di 350 dipendenti.

Schnell hoy en día lidera un importante grupo industrial multinacional. Es el centro de investigación y producción principal y brinda soporte tecnológico, organizativo y comercial a todo el grupo. Schnell opera en más de 150 países del mundo, por medio de sus 12 filiales, sus más de 50 agentes y revendedores y una frondosa red de centros de asistencia. 130 modelos de máquinas configurables son producidos en lo más de 40.000 m² de espacio productivo de los 4 establecimientos de todo el mundo, gracias a un total de 350 empleados.

Schnell est aujourd'hui le leader d'un groupe industriel multinational, centre de recherche et de production principal fournissant un soutien technologique, organisationnel et commercial à tout le Groupe. Schnell est présent dans plus de 150 pays dans le monde entier grâce à ses 12 filiales, plus de 50 agents et distributeurs, et de nombreux centres d'assistance. 130 modèles de machines configurables sont produites dans plus de 40.000 mètres carrés d'espace de production, 4 établissements dans le monde et grâce à un total de 350 employés.

A Schnell é hoje a líder de um importante grupo industrial multinacional. É o centro de pesquisa e de produção principal e fornece apoio tecnológico, organizacional e comercial para o Grupo inteiro. A Schnell está operativa em mais de 150 países do mundo a traves das suas 12 filiais, dos seus mais de 50 entre agentes e revendedores, e de uma densa rede de centros de assistência. 130 modelos de máquinas configuráveis são produzidas em mais de 40.000 mq de espaço de produção dos 4 estabelecimentos de todo o mundo graças aos 350 trabalhadores.

Heute ist SCHNELL die Mutterfirma einer wichtigen, multinationalen Industriegruppe und bildet deren Kern für Entwicklung, Produktion sowie für die technologische, organisatorische und kommerzielle Unterstützung für die gesamte Gruppe. Durch ihre 12 Filialen, über 50 Vertreter und Wiederverkäufer und ein enges Netz an Servicestellen ist Schnell in über 150 Ländern tätig. 130 konfigurierbare Maschinentypen werden auf über 40.000 m² Produktionsfläche der 4 Betriebe und insgesamt 350 Mitarbeiter, auf der ganzen Welt hergestellt.

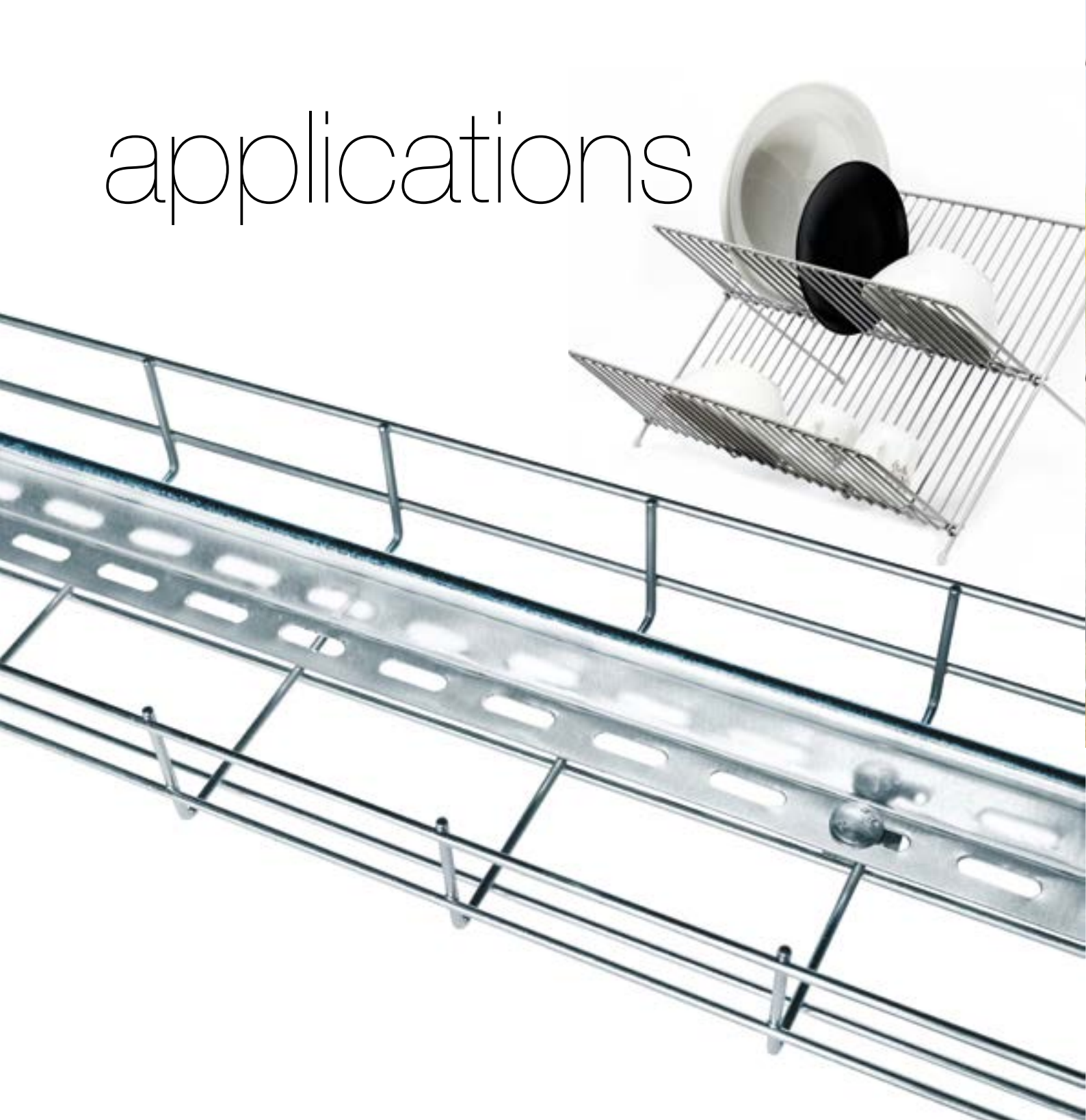


for WHAT

furniture
automotive
advertising&displays
food
breeding-farming
welding
electrical
construction
agricultural
household
industrial
pet
white products
shop/super markets/hotels
hospital&pharma



applications



straightening machine

R6 . R8 . R12

Automatic rotor straightening machine for processing precision cut-lengths of industrial cold drawn wires. Ideal for all types of industrial wire, mild to high-alloy and for all applications where strict length tolerances ($\pm 0.1\text{mm}$), high quality straightness and excellent surface finish are required.

Raddrizzatrici automatiche a rotore per raddrizzare e tagliare a misura fili trafilati a freddo. Ideali per la lavorazione di tutte le tipologie di filo industriale dall'acciaio tenero all'acciaio altamente legato e per tutte le applicazioni dove vengono richieste tolleranze ristrette di lunghezza barra ($\pm 0,1\text{ mm}$), ottima qualità di raddrizzatura ed elevata finitura superficiale.

Enderezadoras automáticas a rotor para enderezar y cortar a medida hilos trefilados en frío. Ideales para la elaboración de todas las tipologías de hilo industrial desde acero blando hasta acero altamente aleado y para todas las aplicaciones donde se requieren tolerancias mínimas de la longitud de la barra ($\pm 0,1\text{ mm}$), óptima calidad de enderezado y de acabado superficial.

Redresseuses automatiques à rotor pour le redressage et la coupe sur mesure de fils tréfilés à froid. Idéal pour tous les types de fils, légers à fortement alliés et pour toutes les applications où sont requises des tolérances réduites de la longueur de la barre ($\pm 0,1\text{ mm}$), une haute qualité de redressage et une excellente finition de la surface.

Endireitadeiras de rotor para endireitar e cortar à medida fios trefilados a frio. Ideais para processar todos os tipos de arame desde o aço macio até ao aço altamente ligado e para todas as aplicações onde são pedidas tolerâncias estreitas de comprimento barra ($\pm 0,1\text{ mm}$), ótima qualidade de endireitamento e elevado acabamento superficial.

Automatische Rotorrichtanlage zum richten und schneiden von kaltgezogenen Drähten. Ideal zur Bearbeitung von Industriedrähten jeder Art (von weichem Draht bis zu Drähten mit hohem Legierungsgrad) und für alle Applikationen, wo enge Toleranzen in der Stablänge ($\pm 0,1\text{ mm}$), eine sehr gute Richtqualität und ein hohes Oberflächenfinish erforderlich sind.

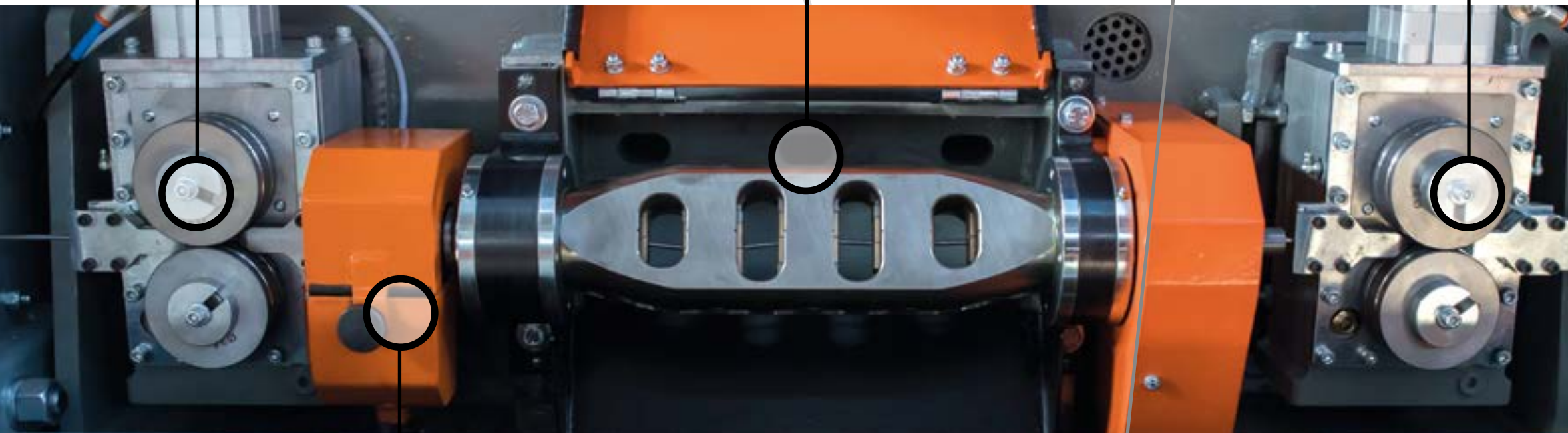


Model	R4	R6	R8	R12
Wire diam. (mm) 400-800 N/mm ²	1-4	2-6	3-8	4-12
Wire diam. (mm) 800-1200 N/mm ²	1-3	2-4	3-6	4-10
Wire diam. (mm) 1200-1600 N/mm ²	1-2	2-3	3-4	4-8
Max speed m/min.	160	160	160	160
N° cuts/min.	180	180	180	140
N° cuts/min. in continuous mode	360	360	360	240
Length tolerance fixed shear ($\pm\text{ mm}$)	$\pm 0.1\text{ mm}$	$\pm 0.1\text{ mm}$	$\pm 0.1\text{ mm}$	$\pm 0.1\text{ mm}$
Manual bar length adjustment				
Maximum bar length (mm)	6000	6000	6000	6000
Minimum bar length (mm)	150	450	450	470
Minimum bar length (mm) with Kit for short pcs	35	50	50	50
Automatic bar length adjustment				
Maximum bar length (mm)	6000	6000	6000	6000
Minimum bar length (mm)	450	450	450	450
Minimum bar length (mm) with Kit for short pcs	35	50	50	50

FEED ROLL UNIT

ROTOR

FEED ROLL UNIT



LUBRICATING
(optional)



SHEAR

advantages

The "R" series of straightening machines are equipped with 4 servo motors which independently control the feed speed, the rotor's r.p.m, the cutting unit and the bar release of the measuring bench in order to obtain high precision bars. Fast and accurate the bars are processed burr-free and perfectly cut-off at 90°. The machine can also be equipped with a servo-driven pay-off for constant wire feeding. A wide range of accessories allow to customize the machine to meet the requirements of the diverse industrial wire markets.

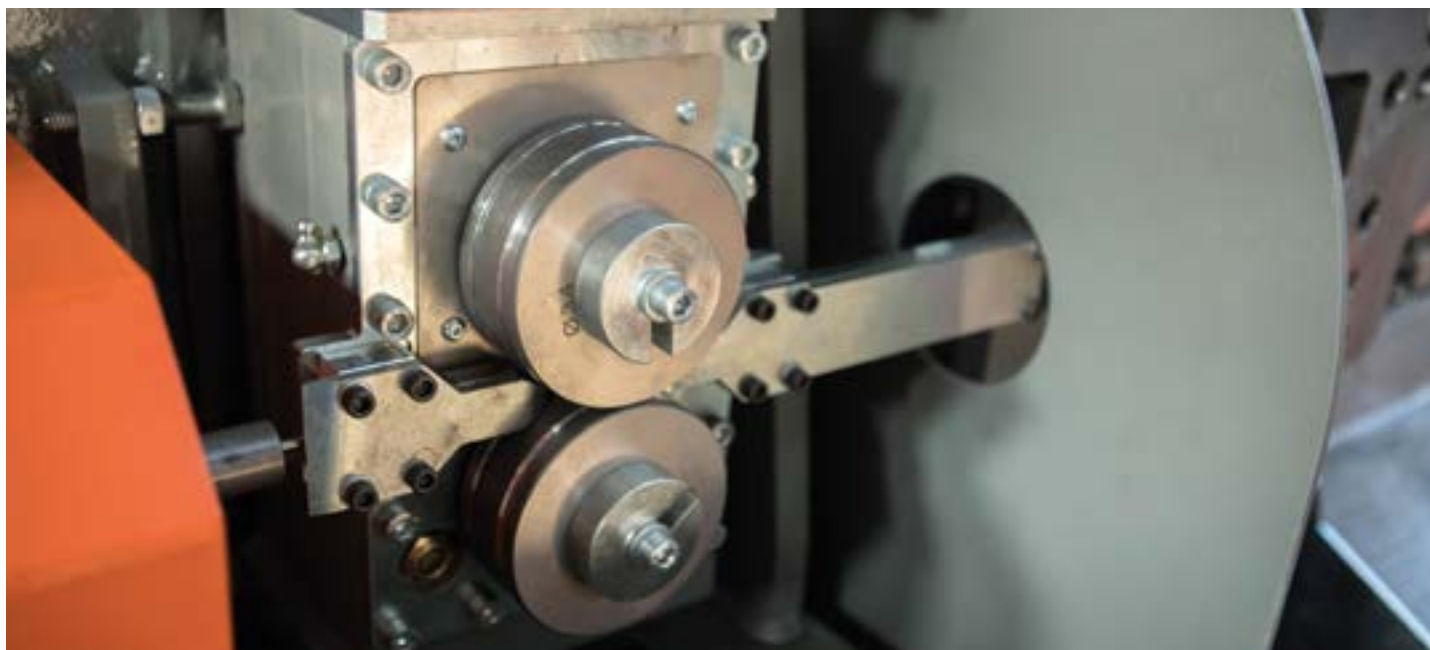
Le raddrizzatrici della serie "R" sono dotate di 4 servo motori che regolano indipendentemente l'avanzamento del filo, i giri del rotante, il gruppo taglio e l'apertura/chiusura del bancale di misura garantendo un'elevata precisione delle barre prodotte. Veloci e precise il taglio è privo di bava e perfettamente a 90°. La macchina può essere dotata da un aspo servo assistito per un avanzamento del filo costante. L'ampia gamma di accessori permette di personalizzare l'impianto alle diverse esigenze del mercato industriale.

Las enderezadoras de la serie "R" están equipadas con 4 servomotores independientes que controlan el avance del hilo, las revoluciones del rotor, el grupo de corte y la apertura/ cierre del canal de medición, garantizando una elevada precisión de las barras producidas. Veloces y precisas, aseguran un corte perfecto a 90° sin rebabas. La máquina puede ser equipada con una devanadora servo-asistida para el avance constante del hilo. La amplia gama de accesorios permite personalizar la planta según las exigencias de los diferentes mercados industriales del hilo.

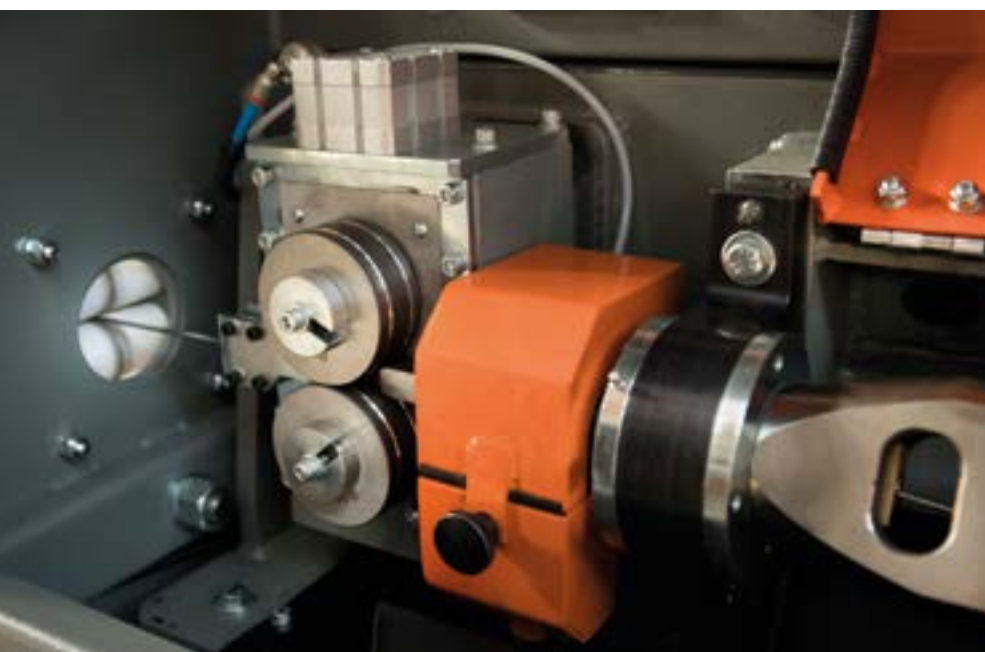
Les redresseuses de la série "R" sont équipées de 4 servomoteurs indépendants qui contrôlent l'alimentation du fil, la vitesse de rotation du rotor, l'unité de coupe et l'ouverture / fermeture du banc de mesure, garantissant une haute précision des barres produites. Rapides et précises, elles garantissent une coupe parfaite à 90° sans chûtes. Pour une alimentation constante du fil, la machine peut être équipée d'un dévidoir actionné par servomoteur. La large gamme d'accessoires permet de personnaliser le système en fonction des besoins des différents marchés industriels.

As endireitadeiras da série "R" estão equipadas com 4 servomotores independentes que controlam o avanço do fio, as rotações da unidade rotativa e o grupo de corte e a abertura/fecho da mesa de medição, garantindo uma elevada precisão das barras produzidas. Rápidas e exatas, garantem um corte de 90° perfeito, sem rebabas. A máquina pode ser equipada com um pay-off servo assistido para o avanço do fio constante. A ampla gama de acessórios permite de personalizar a planta tendo em conta as exigências dos diferentes mercados industriais do arame.

Die Richtanlagen der Baureihe "R" sind mit 4 unabhängigen Servomotoren ausgerüstet, die jeweils den Drahtvorschub, die Drehzahl des Rotors, das Schneidwerk sowie das Öffnen und Schliessen des Messkanals steuern um eine hohe Genauigkeit der hergestellten Stäbe zu gewährleisten. Sie sind schnell und genau, garantieren einen perfekten, gratfreien Schnitt, auf 90°. Für einen konstanten Drahtvorschub, kann die Maschine mit einer servogesteuerten Haspel ausgerüstet werden. Eine breite Auswahl an Zubehör ermöglicht eine Personalisierung der Anlage gemäss den Anforderungen der verschiedenen Märkte für Industriedrähte.



] feed roll unit



The independent servo controlled wire feed speed can reach 160m/min. and combined with the independently servo controlled rotor speed enable accurate settings to suit the diverse steel wire grades. This independent adjustment will allow flexible settings in direct relation to the diverse wire grades in order to fine-tune and obtain perfect straightness.

L'alimentation du fil à redresser peut atteindre une vitesse maximale de 160m / min. obtenue à travers une unité d'entraînement indépendante du rotor ; les deux entraînés par des servomoteurs. La synchronisation de la vitesse d'alimentation avec les tours du rotor en fonction du degré d'acier à usiner permet d'obtenir un redressement parfait de la barre.

L'avanzamento del filo da raddrizzare può raggiungere una velocità massima di 160m/min. ed è ottenuto tramite un gruppo traino indipendente dal rotante, entrambi azionati da servomotori. L'ottimizzazione della velocità di avanzamento con i giri rotante in base al grado di acciaio da lavorare permette di ottenere una perfetta raddrizzatura della barra.

O avanço do fio a ser endireitado pode atingir uma velocidade máxima de 160m/min. e é obtido a través de um grupo de arraste independente da unidade rotativa, ambos acionados por servomotores. A otimização da velocidade de avanço com as rotações tendo em conta o grau do aço a processar permite obter um endireitamento da barra perfeito.

El avance del hilo a enderezar puede alcanzar una velocidad máxima de 160m/ min. y se obtiene por medio de un grupo de arrastre independiente del rotor, ambos accionados por servomotores. La optimización de la velocidad de avance con las revoluciones giratorias en base al grado de acero a trabajar permite la obtención de un enderezado perfecto de la barra.

Der Drahtvorschub kann eine Höchstgeschwindigkeit von max. 160 m/min. erreichen und erfolgt durch eine vom Rotor unabhängige Einheit. Beide Einheiten werden von Servomotoren angetrieben. Die Optimierung der Vorschubgeschwindigkeit mit den Rotorumdrehungen, gemäss den Eigenschaften des zu bearbeitenden Drahtes ermöglicht eine perfekte Richtqualität des Stabes.



] rotor

The rotor with its independently controlled servo motor has a wide spinning range which allows processing diverse typologies of industrial wire. The rotor unit is equipped with high performance bearings which cater for the high spinning speed and the units durability and reliability. The 5 die spinner design enables excellent quality straightness. The dies inserted into the spinner are in two halves and adjusted to straighten any grade of industrial wire.

Il rotore raggiunge un numero elevato di giri che permette di gestire diverse tipologie di filo d'acciaio azionato da un servo motore indipendente. Le forti sollecitazioni del gruppo rotore sono regolate da cuscinetti di altissima qualità ed affidabilità. Il rotore a 5 inserti garantisce un'eccellente raddrizzatura. Gli inserti di raddrizzatura, interni ai rotori ed in due metà sono posizionati in modo ideale per la raddrizzatura del filo in lavorazione.

El rotor alcanza un número elevado de revoluciones que permite la gestión de diferentes tipologías de hilo de acero, accionado por un servomotor independiente. Los fuertes esfuerzos de grupo rotor están regulados por cojinetes de altísima calidad y fiabilidad. El rotor con 5 insertos asegura un excelente enderezado. Los insertos de enderezado, dentro de los rotores y en dos mitades están colocados en modo ideal para el enderezado del hilo que se está trabajando.

Le rotor atteint un nombre élevé de tours qui permet de gérer différents types de fils en acier entraînés par un servomoteur indépendant. Les fortes vibrations du rotor sont régulées par des roulements de la plus haute qualité et fiabilité. Le rotor avec 5 inserts garantit un redressage excellent. Les inserts de redressage, internes aux rotors et en deux moitiés, sont positionnés d'une manière idéale pour redresser le fil en cours de travail.

O rotor atinge um número de rotações elevado que permite gerir diferentes tipos de fio de aço acionado por um servomotor independente. As fortes solicitações do grupo rotor são regularizadas por rolamentos de altíssima qualidade e de confiança. O rotor com 5 insertos garante um endireitamento excelente. Os insertos de endireitamento, dentro dos rotores e em duas metades estão colocados de forma ideal para o endireitamento do arame em processo.

Der Rotor, angetrieben durch einen Servomotor, erreicht eine hohe Drehzahl durch die verschiedenartige Drähte bearbeitet werden können. Die starken Belastungen des Rotors werden durch hochqualitative und hochzuverlässige Lager ausgeglichen. Der Rotor mit 5 Richtsteine gewährleistet eine ausgezeichnete Richtqualität. Die Einsätze der Richtsteine sind in 2 Hälften geteilt und befinden sich in idealer Position für den zu bearbeitenden Draht.



[fixed shear



The newly designed column shear positioned on the measuring bench allows the machine to gain greater stability and obtain precision cuts at 90° and burr-free. The cutting unit, controlled by a servo motor reduces the cutting cycle time, whilst the redesigned knife with multiple cutting edges extends the tool's lifetime.

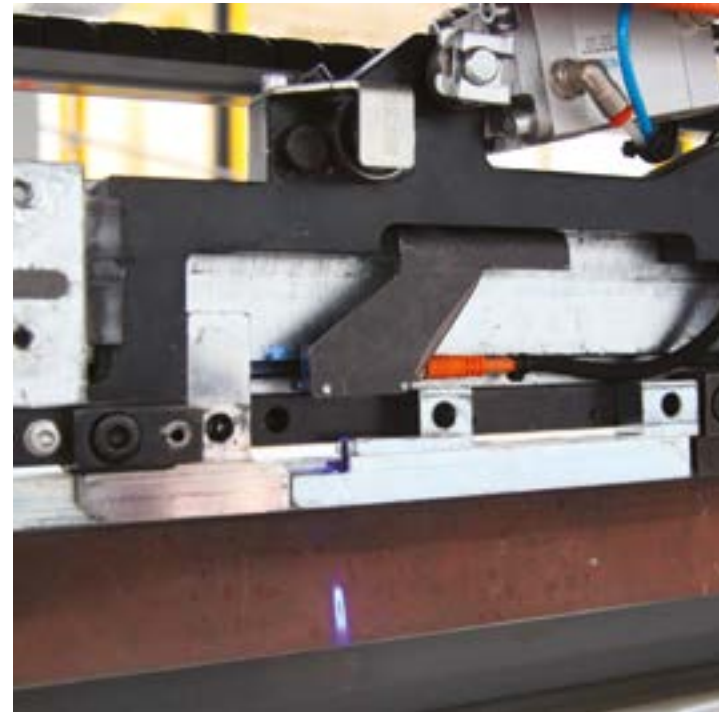
Il nuovo gruppo taglio a colonna è stato posizionato sul bancale di misura per una maggiore stabilità dell'impianto, garantendo una precisione di tagli a 90° e privi di bava. Il gruppo taglio azionato da servo motore, riduce il tempo di taglio mentre il coltello ridisegnato a più taglienti prolunga la durata.

El nuevo grupo de corte a columna ha sido posicionado en el canal de medición para una mayor estabilidad de la planta, garantizando una precisión de corte a 90° y sin rebabas. El grupo de corte accionado con servomotor, reduce el tiempo de corte mientras la cuchilla rediseñado con varios filos prolonga la duración.

La nouvelle unité de coupe à colonne a été placée sur le banc de mesure pour une plus grande stabilité du système, garantissant une précision de coupe à 90 ° et aucune bavure. L'unité de coupe actionnée par servomoteur, réduit le temps du cycle de coupe tandis que le couteau redessiné avec un plus grand nombre de lames prolonge la durée.

O novo grupo de corte de coluna foi colocado numa mesa de medição para maior estabilidade da planta, garantindo uma precisão de corte a 90° e sem rebarbas. O grupo de corte acionado por servomotor que permite um tempo de corte muito reduzido enquanto que a faca de corte foi reprojetada com um número maior cortantes que prolongam a sua vida útil.

Für eine bessere Stabilität der Anlage, wurde das neue Säulenschneidwerk am Messkanal positioniert und gewährleistet eine Genauigkeit der 90° ohne Grat. Das neue Schneidwerk wird durch einen Servomotor betrieben, die Schneidzeit wurde reduziert. Die neue Ausführung des Messers mit mehreren Schneidflächen verlängert dessen Lebensdauer.



manual length-stop

The manual setting of the mechanical length-stop will enable processing wires with a bar length accuracy of $\pm 0,1$ mm. This newly designed **contactless** length-stop enables to action the cut without the conventional trigger system.

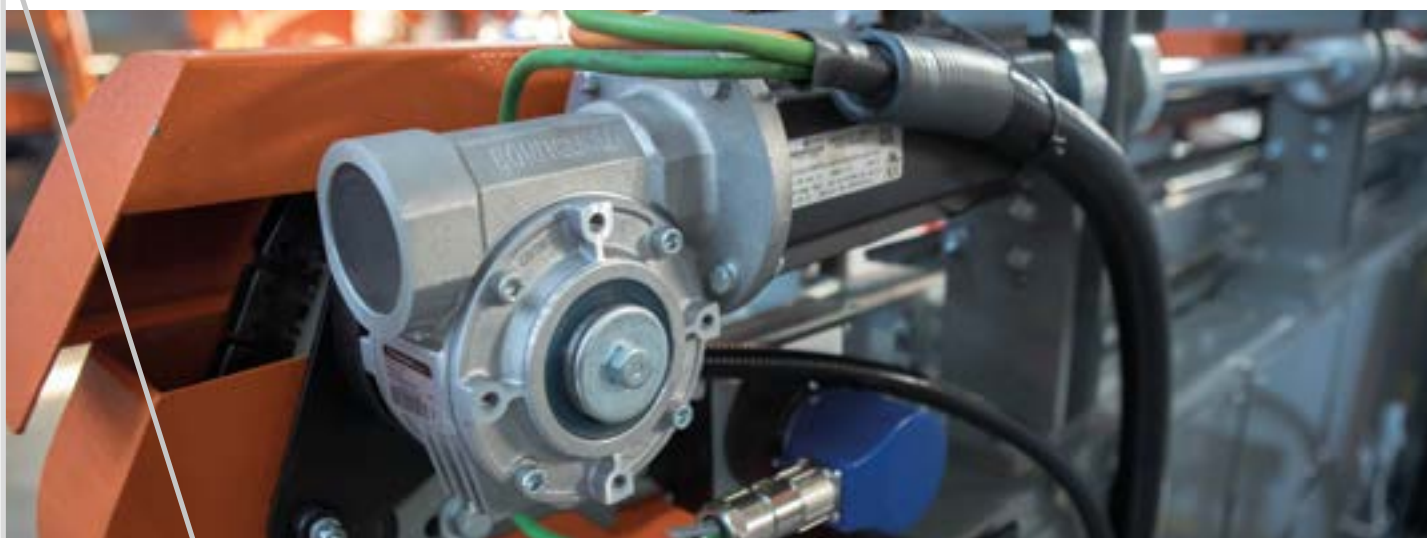
La butée avec positionnement manuel et arrêt mécanique permet de régler la mesure correcte de coupe garantissant une tolérance de $\pm 0,1$ mm. La nouvelle butée mécanique **sans contact** permet la coupe sans la gâchette traditionnelle.

La battuta a posizionamento manuale del fermo meccanico permette di impostare la corretta misura di taglio e garantisce una tolleranza di $\pm 0,1$ mm. Il nuovo fermo meccanico a tecnologia **contactless** permette di azionare il taglio senza il tradizionale grilletto.

O batente de posicionamento manual e a paragem mecânica permitem definir a medida de corte correta e garante uma tolerância de $\pm 0,1$ mm. A nova paragem mecânica de tecnologia **contactless** permite acionar o corte sem o gatilho tradicional.

El tope a posicionamiento manual de la parada mecánica permite establecer la correcta medida de corte y garantiza una tolerancia de $\pm 0,1$ mm. La nueva parada mecánica con tecnología **contactless** permite accionar el corte sin el tradicional gatillo.

Der manuell positionierbare Anschlag der mechanischen Verriegelung ermöglicht die Einstellung der korrekten Schneidlänge und gewährleistet eine Toleranz von $\pm 0,1$ mm. Die neue, mechanische Verriegelung mit "kontaktloser" Technik, löst den Schnitt ohne den traditionellen Auslöser aus.



automatic bar length setting system

The automatic length-stop system (Patent), enables the operator to set the machine for various wire lengths and cutting them all in succession without ever having to stop the machine. The automated length stop position is controlled by a wire encoder which guarantees length tolerances of $\pm 0,1$ mm. The system is ideal for those who need to change wire lengths frequently as down time is cut-out definitively.

La butée avec positionnement motorisé (breveté) permet le réglage de toutes les longueurs à couper sur PC sans jamais arrêter la machine. La position de la butée est contrôlée par un encodeur à fil, qui garantit un contrôle extrêmement précis et des tolérances d'une longueur de $\pm 0,1$ mm. Ce système est idéal pour ceux qui changent fréquemment de longueur car il élimine les temps d'arrêt de la machine.

La battuta a posizionamento motorizzato, (Brevettato), consente all'operatore di impostare a PC diverse lunghezze da tagliare in successione senza mai fermare la macchina. La posizione della battuta è gestita tramite encoder a filo, che garantisce un controllo precisissimo e tolleranze di lunghezza pari a $\pm 0,1$ mm. Il sistema, è ideale per chi frequentemente cambia lunghezza in quanto elimina per sempre il fermo macchina.

O batente posicionamento motorizado (Patenteado), permite ao operador definir no PC os diferentes comprimentos a serem cortados em, sucessão sem parar a máquina. A posição do batente é gerida a través de um encoder a fio, que garante um controle extremamente preciso e tolerâncias de comprimento equivalentes a $\pm 0,1$ mm. O sistema, é ideal para quem muda com frequência o comprimento uma vez que elimina para sempre a paragem da máquina.

El tope con posicionamiento motorizado (Patentado), permite al operador establecer en el PC diferentes longitudes a cortar en sucesión sin tener que detener nunca la máquina. La posición del tope se regula por medio de un encoder a hilo, que garantiza un control preciso y tolerancias de longitud de $\pm 0,1$ mm. El sistema, es ideal para quien cambia longitud frecuentemente, en cuanto evita la detención de la máquina.

Der automatisch positionierbare Anschlag (Patentiert), ermöglicht dem Bediener die Eingabe von verschiedenen Längen, die der Reihe nach abgearbeitet werden, ohne die Maschine anzuhalten. Die Position des Anschlages wird durch einen Drahtencoder gesteuert, der eine sehr hohe Genauigkeit und eine Toleranz von $\pm 0,1$ mm gewährleistet. Ein ideales System für Betriebe die sehr oft die Länge wechseln müssen, da der Maschinenstillstand praktisch für immer entfällt.



] control

The machine's PC with 8" touch-screen allows accurate settings of all the principal servo-driven functions. All parameter settings can be logged and saved for future use.

Principal features include:

Loading of any new production batch without having to interrupt the machine's current production cycle

Active "Diagnostics System" ensuring the machine is under constant monitoring of all its functions.

Consultation, storing, saving and filing all production data of the machine subdivided into categories: days/shift and wire diameters.

It is possible to insert data manually using pen-drive USB, reading off Bar Codes or downloading data from a remote PC (from the office) pending software connection. The computer can be connected via internet for TELEASSISTANCE from Schnell S.p.A. enabling remote diagnostics and software up-grades too.

Il PC della macchina con schermo touch-screen 8", consente di gestire con grande precisione tutte le principali funzioni regolate da servo motore e permette di salvare i parametri di lavorazione nella memoria.

Principali funzionalità:

Possibilità di programmare la produzione senza interrompere il ciclo di lavoro della macchina;

Sistema di "diagnostica attiva" per una costante verifica di efficienza di tutti i dispositivi;

Consultazione, memorizzazione e archiviazione dei dati della produzione della macchina divisa per giorno/turno/diametro del filo.

È possibile inserire i dati manualmente, tramite USB, tramite lettore di codice a barre o tramite download da PC remoto (necessita software di collegamento). Il computer della macchina è collegabile via internet al servizio di TELEASSISTENZA di Schnell S.p.A. per diagnostica a distanza e aggiornamenti software.

El PC de la máquina con pantalla touch-screen 8", permite la gestión con gran precisión de todas las principales funciones reguladas por servomotor y consiente guardar los parámetros de elaboración en la memoria.

Características principales:

Posibilidad de programar la producción sin interrumpir

Sistema de "diagnosticos activos" para una verificación constante de la eficiencia de todos los dispositivos Consultación, retención y almacenamiento de los datos de la producción de la máquina dividida por día/turno/diametro del hilo

Es posible insertar los datos manualmente, através pendrive USB, através lector de código a barras, A través de download de PC (oficina). La computadora de la máquina es conectable por internet al servicio de TELEASISTENCIA de Schnell S.p.A. para diagnosticos a distancia y actualizaciones de software.



Le PC de la machine avec écran tactile de 8", permet de gérer avec précision toutes les fonctions principales commandées par servomoteur et vous permet d'enregistrer les paramètres de travail en mémoire.

Fonctionnalité principale:

Possibilité de programmer la production sans interrompre le cycle de travail de la machine

Système de "diagnostic actif" pour une vérification constante de l'efficacité de tous les appareils

Consultation et stockage des données de production de la machine divisées par jour / poste de travail / diamètre du fil

Il est possible d'entrer les données manuellement, via USB, par lecteur de codebarres, Par téléchargement à distance de PC (Nécessite un logiciel de connexion). L'ordinateur de la machine peut être connecté via Internet au service TELEASSISTENCE de Schnell S.p.A. pour les diagnostics à distance et les mises à jour logicielles.

O PC da máquina com ecrã de 8" touch-screen, permite gerir com grande precisão todas as principais funções reguladas pelo servo motor e permite guardar os parâmetros de trabalho na memória.

Principais características:

Possibilidade de programar a produção sem interromper o ciclo de trabalho da máquina;

Sistema de "diagnósticos ativos" para uma verificação constante da eficiência de todos os dispositivos;

Consulta, armazenamento e arquivamento dos dados de produção da máquina divididos por dia / turno / diâmetro do fio.

Os dados podem ser inseridos manualmente, via USB, via leitor de código de barras ou via download remoto do PC (é necessário o software de conexão). O computador da máquina pode ser conectado ao serviço TELEASSISTENCIA da Schnell S.p.A. para diagnósticos remotos e atualizações de software.

Der Maschinen PC mit 8" Touchscreen Bildschirm ermöglicht eine genaues Handling aller servobetriebenen Hauptfunktionen. Arbeitsparameter können gespeichert werden.

Hauptfunktionen:

Programmierung der Produktion ohne Unterbrechung des Arbeitszyklus.

Aktives Diagnosesystem für eine konstante Überwachung aller Vorrichtungen.

Abfrage, Speicherung und Archivierung von Produktionsdaten nach Tag / Schicht / Drahtdurchmesser.

Die Dateneingabe erfolgt entweder per Hand, durch USB, Barcodeleser oder Datenübertragung (mittels Kommunikationssoftware). Der PC kann für Ferndiagnose und Software-Updates mit dem Service von Schnell verbunden werden.



optional

pay-off systems

The standard pay-off systems are equipped with plastic fixtures (turntable centre poles and roll guides) to enable feeding the wire into the machine without scratching the wire's surface on pay-off steel parts. The pay-off can be either Motor-driven, with servo motor, Idle, with pneumatic braking system. The pay-off range comprises servo driven pay-offs of 1.5 ton to 3 ton or idle pay-offs with a pneumatic braking system. If required both horizontal or static pay-offs are also available. All pay-offs are available with fixtures to appropriately handle coils, carriers or spools.

Les dévidoirs standards sont équipés d'inserts en plastique (pôles centraux et guide-fil), qui permettent l'insertion du fil dans la machine, sans qu'il n'entre en contact avec les parties en acier de la bobine. Cela empêche toute rayure sur la surface du fil. Les dévidoirs peuvent être motorisés, avec servomoteur, au point mort, avec frein pneumatique. La gamme comprend des dévidoirs motorisés de 1.5 ton à 3 ton et des dévidoirs au point mort avec frein pneumatique. Si nécessaire, des dévidoirs horizontaux ou statiques sont également disponibles. Toute la gamme est complétée par bobines, porte-bobine ou rochets.

Gli aspi standard sono dotati di inserti in plastica (pali centrali e guida filo), che consentono di inserire il filo in macchina, senza che questo venga a contatto con parti in acciaio dell'aspo. In questo modo si evitano eventuali graffi sulla superficie del filo. Gli aspi possono essere Motorizzati, con servo motore; Folli, con freno pneumatico. La gamma comprende aspi motorizzati da 1.5 ton a 3 ton oppure aspi folli con freno pneumatico. All'occorrenza sono disponibili aspi orizzontali o aspi statici. Tutta la gamma di aspi è predisposta per matasse, bicocche o rocchetti.

Os desbobinadores padrão estão equipados com insertos em plástico (estaca central e guia-fio) que permitem a introdução do fio na máquina, sem que este entre em contacto com as partes em aço do desbobinador. Desta forma evitam-se riscos na superfície do fio. Os desbobinadores podem ser Motorizados, com servomotor; Soltos, com freio pneumático. A gama inclui pay-offs de 1.5 ton a 3 ton ou pay-offs soltos com freio pneumático. Se for necessário estão disponíveis pay-offs horizontais ou estáticos. Toda a gama de pay-offs está completa para bobinas, rolos ou carretéis.

Las devanadoras standard están equipadas con insertos de plástico (astas centrales y guía-hilo), que permiten la inserción del hilo en la máquina sin que este entre en contacto con las partes de acero de la devanadora. De este modo se evitan eventuales rasguños sobre la superficie del hilo. Las devanadoras pueden ser motorizadas, con servomotor; libres, con freno neumático. La gama comprende devanadoras motorizadas de 1.5 ton a 3 ton o bien devanadoras libres con freno neumático. En caso de necesidad hay devanadoras horizontales o estáticas. Toda la gama de devanadoras está equipada para carretes, bobinas o rollos.

Die Standard Haspeln sind mit Plastikeinsätze ausgestattet (zentrale Stützen und Drahtführungen), die es ermöglichen, die Drähte ohne Kratzer an ihrer Oberfläche durch den evtl. Kontakt mit Stahlteile der Haspeln, einzuführen. Die Haspeln können entweder angetrieben, mit Servomotor, ohne Antrieb mit pneumatischer Bremse. Die Baureihe umfasst angetriebene Haspeln mit einer Tragfähigkeit von 1.5 bis 3 t, oder Haspeln ohne Antrieb mit pneumatischer Bremse. Falls erforderlich sind auch horizontale oder statische Haspeln verfügbar. Die gesamte Reihe der Abspulhaspeln ist kpl. mit Spulen, Träger oder Rollen.





] collecting bench

The measuring bench release system is controlled by a servo-motor which accurately synchronizes the cutting unit with the release of the cut bar from the measuring bench flap. The servo-motor enables to process and release bars at faster cycles and at the same time eliminating the cost of pneumatics and reducing noise levels. The standard measuring bench has a single magazine on which it accumulates and releases the cut bars.

Il bancale di misura è azionato da servomotore per una perfetta sincronizzazione del gruppo di taglio con l'apertura/chiusura della canalina del bancale di misura. L'uso del servomotore rende più veloce la ciclicità dello scarico barre, elimina il costo della pneumatica ed il livello di rumorosità. Il bancale di misura è dotato di 1 stoccaggio di raccolta e scarico barre.

El canal de medición se acciona por medio de servomotor para una perfecta sincronización del grupo de corte con la apertura/ cierre de la ranura del canal de medición. El uso del servomotor hace que el ciclo de descarga de las barras sea más veloz, elimina el coste de la neumática y el nivel de rumorosidad. El canal de medición está equipado con 1 almacenaje de recogida y descarga barras.

Le banc de mesure est actionné par servomoteur pour une synchronisation parfaite de l'unité de coupe avec l'ouverture/fermeture du canal du banc de mesure. L'utilisation du servomoteur accélère la vitesse de la décharge des barres, élimine le coût de la pneumatique et du niveau de bruit. Le banc de mesure est équipé d'un stockage pour le ramassage et le déchargement des barres.

A mesa de medição é acionada por servomotor para uma perfeita sincronização do grupo de corte com a abertura/fecho do canal da mesa de medição. O uso do servomotor faz com que a descarga cíclica das barras seja mais rápida, elimina o custo da pneumática e o nível de barulho. A mesa de recolha padrão está equipada com uma unidade de armazenamento de recolha e descarga de barras.

Der Messkanal wird, zur perfekten Synchronisierung des Schneidwerks mit dem öffnen / schliessen des Kanals, von einem Servomotor gesteuert. Der Einsatz des Servomotors beschleunigt den Zyklus der Stabentladung, vermeidet die Kosten der Pneumatik und reduziert den Lärmpegel. Der Messkanal ist mit einer Sammelbox ausgestattet.



]with double magazine

The measuring bench with double magazine enables to accumulate and evacuate 2 bar batches independently. The bench with double magazine is recommended together with the automatic bar length setting system as it allows easy handling of the different bar lengths which drop into the magazines in quick succession. In this way, the operator will find the bars sorted and have sufficient time to evacuate at least one of the two bench magazines.

Il bancale di misura a doppia raccolta è dotato di 2 stoccaggi indipendenti di raccolta e scarico di barre. Questo bancale a doppia raccolta è consigliato in abbinamento al sistema di battuta a posizionamento motorizzato in quanto permette di lavorare fili di misura diversa in successione con scarico in una delle due raccolte del bancale. In questa maniera viene facilitata la gestione dei fili di lunghezza diversa e allo stesso tempo favorisce l'operatore che necessita il tempo sufficiente per scaricare almeno uno delle due raccolte.

El banco de medida a recogida doble está equipado con 2 almacenajes independientes de recogida y descarga de las barras. Este banco de recogida se aconseja junto al sistema de tope con posicionamiento motorizado ya que permite la elaboración en sucesión de hilos de medidas diferentes con descarga en una de los dos almacenajes. De esta forma se facilita la gestión de los hilos de longitudes diferentes y al mismo tiempo favorece al operador dando el tiempo necesario para descargar uno de los dos almacenajes.

Le banc ramasse-barres avec double magasin est équipé de 2 rack de stockage indépendants pour la collecte et le déchargement des barres. Ce banc avec double magasin est recommandé avec le système de réglage automatique de la longueur des barres car il permet de manipuler facilement les différentes longueurs de barres qui tombent rapidement dans les magasins. De cette façon, la gestion des fils de différentes longueurs est facilitée et en même temps aide l'opérateur qui a besoin de temps pour décharger au moins l'un des deux magasins.

A mesa de medição com dupla recolha está equipada com duas unidades de armazenamento independentes de recolha e descarga das barras. Aconselhamos a combinar esta mesa de recolha dupla com o sistema de batente com posicionamento motorizado uma vez que permite processar fios de medidas diferentes e ao mesmo tempo favorece o operador que precisa de tempo suficiente para descarregar pelo menos uma das duas unidades de recolha.

Der Doppel-Drahtauslauf ist mit 2 unabhängigen Sammel- und Entladefächer ausgestattet. Diese Doppel-Sammelablage wird gemeinsam mit dem automatisch positionierbaren Anschlag empfohlen, da er die Bearbeitung von unterschiedlich langen Drähten in unterschiedlicher Reihenfolge und deren Entladung in eine der beiden Ablagen ermöglicht. Auf diese Weise wird das Handling von unterschiedlich langen Stäben und gleichzeitig, die Arbeit des Bedieners zum entladen von mindestens einer der beiden Ablagen erleichtert.



bundle aligning device

Bundle aligning device
 Intestatore barre
 Dispositivo para alinear las barras
 Dispositif d'alignement des barres
 Alinhador de barras
 Gleichsetzvorrichtung der Stäbe



kit for short bars

The kit for short bars enables processing bar lengths min. 50mm - 450mm. The automatic bar length setting system will also process any batch of short bar lengths in succession, avoiding down-time for length change. The kit includes a measuring ledge for short bars and a collecting box for bars shorter than 600mm. The kit for short bars is fully compatible with the automatic bar length setting system enabling short bars of different lengths to be cut in succession.

Le kit pour barres courtes permet de couper des longueurs min. 50mm - 450mm. La butée avec positionnement motorisé peut également travailler beaucoup de barres courtes en succession, éliminant ainsi l'arrêt de la machine en cas de changement de mesure. Le kit comprend une butée de mesure pour barres courtes et un box pour le ramassage des barres avec une longueur inférieure à 600 mm. Le kit pour barres courtes est compatible avec la butée à positionnement motorisé pour la coupe des barres en succession de différentes longueurs.

Il kit per barre corte permette di tagliare lunghezze min. 50mm - 450mm. La battuta a posizionamento motorizzato consente di gestire anche lotti di barre corte in successione, eliminando il fermo macchina per cambio misura. Il kit comprende una battuta di misura per barre corte e un box di raccolta per barre di lunghezza inferiori a 600mm. Il kit per barre corte è compatibile con la battuta a posizionamento motorizzato per il taglio di barre di diverse lunghezze in successione.

O kit para barras curtas permite cortar comprimentos min. 50mm - 450mm. O batente de posicionamento motorizado permite gerir também lotes de barras curtas em sucessão, eliminando a paragem da máquina para a mudança de medida. O kit inclui uma barra de medição para barras curtas e uma caixa de recolha para barras com comprimento inferior a 600 mm. O kit para barras curtas é compatível com o batente de posicionamento motorizado para cortar barras de diferentes comprimentos em sucessão.

El kit para barras cortas permite cortar longitudes min. 50mm - 450mm. El tope con posicionamiento motorizado consiente la gestión de lotes de barras cortas en sucesión, evitando la detención de la máquina por cambio medida. El kit comprende un tope de medida para barras cortas y un box de recogida para barras de longitud inferior a 600mm. El kit para barras cortas es compatible con el tope a posicionamiento motorizado para el corte de barras de longitudes diferentes en sucesión.

Die Ausrüstung für kurze Stäbe ermöglicht das schneiden von Stäben mit einer Mindestlänge von 50 mm bis 450 mm. Durch den angetriebenen Anschlag können auch Positionen von kurzen Stäben in der Reihenfolge geschnitten werden. Die Ausrüstung beinhaltet einen Messanschlag und eine Sammlbox für Stäbe mit Längen unter 600 mm. Die Ausrüstung für kurze Stäbe ist mit dem automatisch positionierbaren Anschlag zum schneiden von unterschiedlichen Längen in Reihenfolge, kompatibel.





wire lubricating kit

The oil mist lubrication is applied on the wire by a nozzle connected to an electro-pneumatic valve in an enclosed chamber to avoid oil drops. The minimal flow of lubricant is controlled through the machine's PC. This is an integrated system which allows a visual oil check and refill. Environmentally safe, the recommended lubricants are all odourless and smokeless to allow for successive welding operations to take place.

La lubrification du fil est pulvérisée à travers une buse reliée à une valve électropneumatique dans une enceinte fermée pour éviter les fuites d'huile. Le débit minimal est régulé par PC. C'est un système intégré mais avec un accès facile pour le contrôle du niveau de l'huile et son éventuel remplissage. Le lubrifiant recommandé permet d'effectuer des opérations de soudage suivantes dans un environnement sans odeur et sans fumées.

La lubrificazione a spruzzo del filo avviene tramite un ugello collegato a una valvola elettropneumatica in camera chiusa per evitare le perdite d'olio. Il flusso minimale è regolato tramite PC. Il serbatoio è integrato alla macchina ma con accesso facilitato per controllo del livello ed eventuale rimbocco. Il lubrificante consigliato permette di fare le successive operazioni di saldatura in ambiente inodore e senza fumi.

A lubrificação do fio acontece com a pulverização através de um bûtio ligado a uma válvula electropneumática numa camera fechada para evitar as perdas do óleo. O fluxo minimal é regulado através do PC. O tanque está integrado na máquina mas com acesso facilitado para o controlo do nível e possível reabastecimento. O lubrificante aconselhado permite fazer as operações de soldadura seguintes num ambiente sem cheiro e sem fumo.

La lubrificación de los hilos se efectúa a pulverización por medio de una boquilla conectada a una válvula electro-neumática en cámara cerrada para evitar pérdidas de aceite. El flujo mínimo se regula por medio del PC. El tanque está integrado a la máquina pero con acceso facilitado para el control de nivel y eventual carga. El lubricante aconsejado permite la realización de las operaciones sucesivas de soldadura en un ambiente inodoro y sin exhalaciones.

Die Schmierung des Drahtes erfolgt durch eine Sprühdüse die mit einem elektropneumatischen Ventil mit geschlossener Kammer, zur Vermeidung von Ölverlust, verbunden ist. Der Minimalfluss wird über PC gesteuert. Der Tank ist in die Maschine integriert, jedoch leicht zugänglich zur Kontrolle des Öllevels und zum evtl. Nachfüllen. Das empfohlene Schmiermittel ermöglicht die Durchführung der nachfolgenden Schweissarbeiten in geruch - und rauchfreier Umgebung.



tooling & special rotor dies

All tooling (feed rolls, cutting bushes and knives) and special rotor dies are available upon request.

Tous les outils (rouleaux d'entraînement, douilles de coupe et couteaux) et les inserts à rotor spéciaux sont disponibles sur demande.

Tutta l'attrezzatura (rulli di traino, boccole di taglio e coltelli) ed inserti rotore speciali sono disponibili su richiesta.

Todo o equipamento (rolos de arraste, buchas de corete e facas) e insertos rotor especiais estão disponíveis sob pedido.

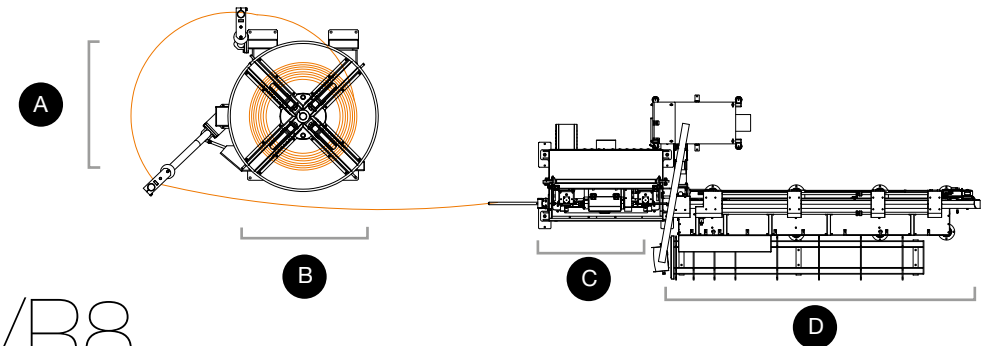
Todas la herramientas (rodillos de arrastre, casquillos de corte y cuchillas) e insertos de rotor especiales están disponibles a pedido.

Die gesamte Ausrüstung (Vorschubrollen, Schneidbuchsen und Messer) sowie Sonder-Rotoreinsätze sind auf Anfrage erhältlich.

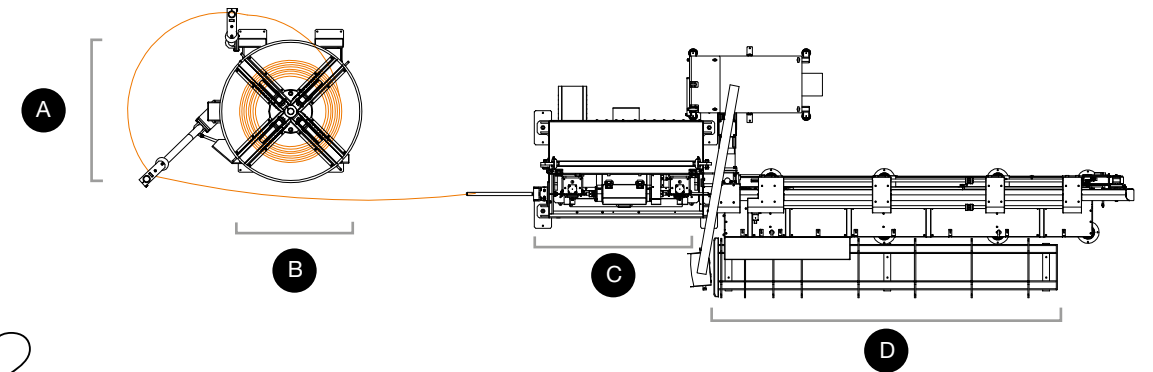


layout

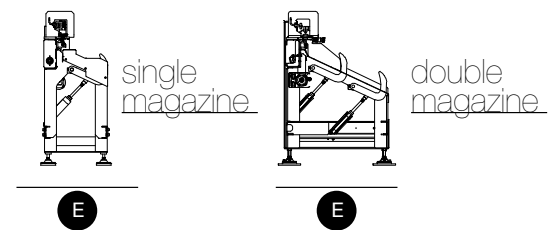
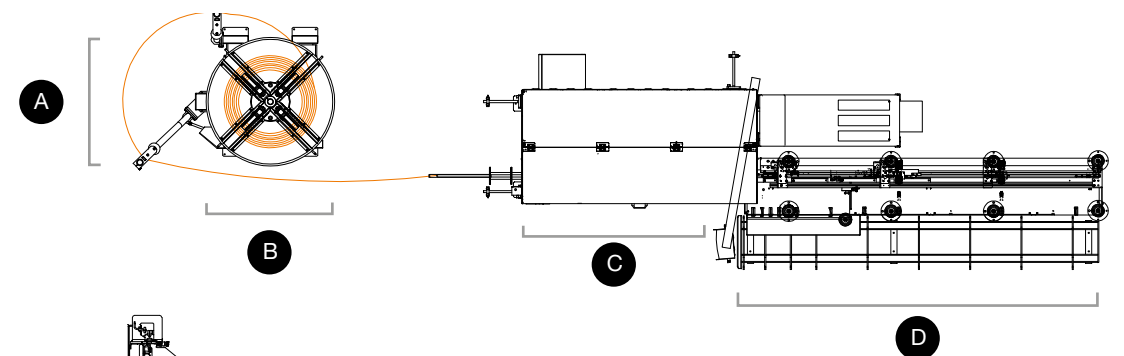
R4



R6/R8



R12



Coil Holder SW

Mod.	A	B
1,5 T	1540 mm	1970 mm
3 T	2070 mm	1805 mm

Machine

mod.	C
R4	1045 mm
R6	1365 mm
R8	1365 mm
R12	2345 mm

Colleting Bench

D	mod.	E
2000 mm	single	565 mm
3000 mm	double	950 mm
4000 mm		
6000 mm		

note

Handwriting practice lines on page 38, consisting of 20 horizontal dotted lines.

Handwriting practice lines on page 39, consisting of 20 horizontal dotted lines.

Three parallel diagonal lines in a light gray color, extending from the bottom-left corner towards the center of the page.

Schnell

Schnell

Schnell spa

Via Borghetto, 2 | Zona Ind. San Liberio. 61036 Colli al Metauro (PU) Italia | Tel. +39 0721 878711 | Fax +39 0721 8787330
marketing@schnell.it | www.schnell.it